青年雙手創造未來

一九九四年十大傑出青年選舉

TEN OUTSTANDING YOUNG PERSONS SELECTION 1994

AWARD PRESENTATION CEREMONY

NOVEMBER 26, 1994



Patron: The Hon. Mrs. Anson Chan, CBE, JP. The Chief Secretary
Guest of Honour: The Hon. Sir Ti-Liang Yang, The Chief Justice

ORGANIZER:

Hong Kong Junior Chamber of Commerce
香 港 青 年 商 會

SPONSOR:

Manulife Financial 宏利
Manulife 宏利保險

SELECTION CONSULTANT:

ARTHUR ANDERSEN
ARTHUR ANDERSEN & CO. SC
安達信公司



THE JAYCEE CREED

We believe:
That faith in God gives meaning
and purpose to human life;
That the brotherhood of man
transcends the sovereignty of nation;
That economic justice can best be won
by free man through free enterprise;
That government should be of laws
rather than of men;
That earth's great treasure
lies in human personality;
And that service to humanity
is the best work of life

我們深信：
篤信眞理可使人類的生命具有意義
和目的
人類的親愛精神沒有疆域的限制
經濟上的公平應由自由的人通過
自由企業的途徑獲得之
健全的組織應建立在法治的精神上
人格是世界上最大的寶藏
服務人群是人生最崇高的工作

Ten Outstanding Young Persons Selection 1994
Award Presentation Ceremony
cum
Celebration Banquet



Award Presentation

2:00 - 5:15pm
Concert Hall
Hong Kong Cultural Centre

Celebration Banquet

7:00 - midnight
Penthouse
Hotel Miramar

November 26, 1994



The Hon. Mrs. Anson Chan, CBE, JP
The Chief Secretary

Message from Patron

The Hong Kong Junior Chamber of Commerce has organised the Ten Outstanding Young Persons Selection since 1970 to recognize deserving young persons in our community, Today's young persons are tomorrow leaders. They are a potent force in sustaining Hong Kong's economic miracle.

The ten Awardees selected this year stand out for their remarkable achievements in both their chosen areas of pursuit and in serving the community. Their personal qualities and commitment make them excellent role models for other aspiring young people in Hong Kong.

I extend my warmest congratulations to the 1994 Awardees. They have already made their presence felt in society. I have no doubt that they will continue to pursue personal excellence and to serve the community of Hong Kong. I wish them every success.

The Hon. Mrs. Anson Chan, CBE, JP
The Chief Secretary



The Hon. Sir Ti-Liang Yang
The Chief Justice

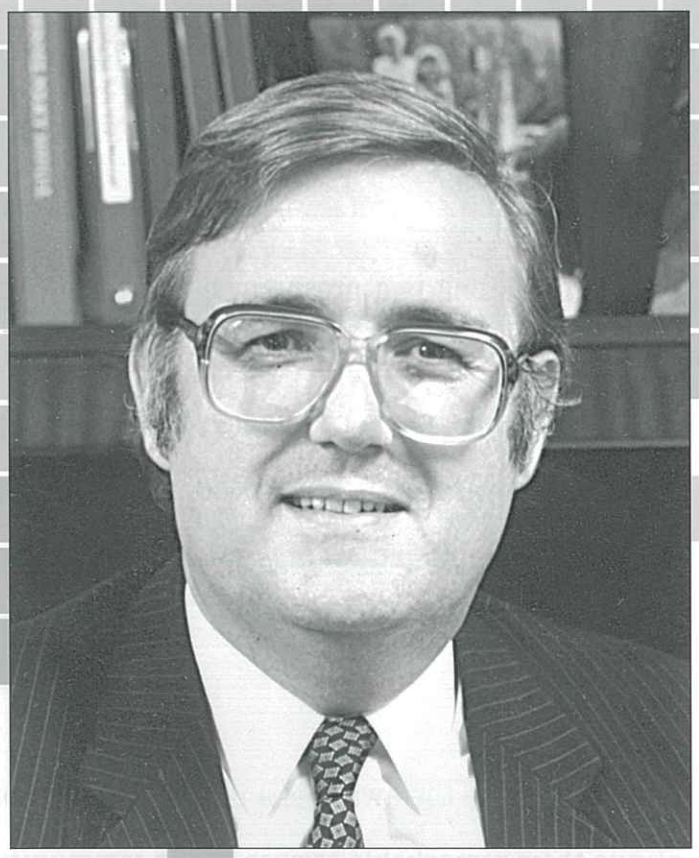
Message from Guest of Honour

It is with honour and pleasure that I send my congratulation to the ten outstanding young persons awardees of this year.

Hong Kong is a prosperous and dynamic city, the success of which is credited to the hardwork and versatility of our workforce. Our young generation has made a visionary decision more than two decades ago in organizing this meaningful selection to award formal recognition to young people for their outstanding contribution to their profession and to the betterment of our community. The awardees are role models for our children to follow.

I am sure the award is a positive motivation for the awardees to continue their remarkable service to our community.

The Hon. Sir Ti-Liang Yang
The Chief Justice



Victor Apps

Vice President & General Manager
Greater China Division
Manulife Financial

Message from Sponsor

The Ten Outstanding Young Persons event celebrates its twenty-second anniversary this year, and is an event of a prime recognition of these young people of Hong Kong. They excel in their professional endeavours, social commitments and they have exhibited and developed outstanding skills of leadership.

Over the years, the award winners have proved to be examples of the new generation that is fulfilling the dreams and ambitions held by their forefathers. They are helping Hong Kong to emerge - or, I may even say, serge ahead - as a leader in Asia of trade, industry, communication and commerce.

May I congratulate the ten awardees and also thank the organiser, Hong Kong Junior Chamber of Commerce, the selection Consultant, Arthur Anderson & Co, and the Final Judges for their support of this selection. I look forward to the continued success of the selection in future years.

Victor Apps
Vice President & General Manager
Greater China Division
Manulife Financial

Message from Chief Judge



It has been a privilege and a great pleasure to participate in the selection of the Ten Outstanding Young Persons of Hong Kong which gave me an opportunity to meet and learn about the activities of those talented, dedicated and extraordinary young persons.

Each year, the judging challenge becomes greater, with ever increasing number of candidates from all walks of life and diverse professions, all of whom deserve to be recognized for their contribution to our society.

I extend my warmest congratulations to the ten awardees, and would like also to compliment all others who participated and wish to encourage them to do so again in the future.

The Hong Kong Jaycees deserve our praise for organizing this event so meaningfully and successfully for over two decades.

SIR ROGER LOBO
CBE, LLD, JP

Message from the Panel of Judges



In a society like Hong Kong talent can flourish in many different quarters. I always enjoy the opportunity to meet outstanding young people from so many different spheres. Choosing ten is a difficult job because the choice is so great. But the fact that there is so much talent is very encouraging for the future of our society.

The Hon. Rosanna Wong, CBE, J.P.



It is most heartening to know that there are so many talented young persons in our community. They each devote their best abilities and energies to the pursuit of their ideals. They all have one common objective: the service of our community and the betterment of Hong Kong. The Ten Outstanding Young Persons Award gives recognition to these dedicated and gifted young people. My hearty congratulations go to those who have been selected for the award this year.

The Hon. Nicholas W. F. Ng, J.P.



Message from the Selection Consultant

The stability, growth and prosperity of a society depends upon the quality of its people. This development rests largely in the hands of our society's young people. Given this situation, the need for high quality leaders from the younger generation is essential to shaping a better future for all of us.

As a result, the Ten Outstanding Young Persons Selection is clearly a meaningful event. It identifies and recognizes the outstanding achievements and contributions of these young talented leaders in our society. This award provides an incentive to our promising youths who seek not only further advancement in personal achievements but are working to provide better community services as well.

We at Arthur Andersen deem it a great honor to be the Selection Consultant again this year. In running our professional practice, we believe the quality of our people is the most important element in the continuing success of our firm. We strive to provide the best training and opportunities for personal development as well a professional growth. In that way, we empower our people to apply their skills and creativity to benefit our profession as well as our society.

We would like to take this opportunity to extend our heartfelt congratulations to all of the winners. We are sure they will continue to contribute towards a better society together with the past winners. We would also like to congratulate the Hong Kong Junior Chamber of Commerce in making the Twenty-second Ten Outstanding Young Persons Selection another successful event.

ARTHUR ANDERSEN & CO.



Joan Lam Loletta Chow Gabriel Tse Maria Lam Loretta Fong

Raymond Chao Antony Leung Kennedy Liu

Message from President Junior Chamber International



As President of Junior Chamber International, an organization with a worldwide membership of nearly 400,000 young men and women in more than 100 countries and territories, it is my great pleasure to send my warmest message of greetings to Hong Kong Junior Chamber of Commerce on the occasion of your awards presentation ceremony for the "Ten Outstanding Young Persons Selection 1994". 1994 is a very special year for Junior Chamber International as we celebrate our 50th Golden Anniversary. My presidential emphasis is "Go for Gold, " and our primary focus will be to strive for excellence in all areas of our organization.

The celebration "Go for Gold" — the primary theme of our plan of action and the focus of your 1994 JCI Board of Directors — will culminate at the Kobe JCI World Congress in Japan, November 12-19, 1994. Strive for excellence in all your Junior Chamber activities this year — training, strategic planning, communications and marketing, growth and development, and community projects and action. Share with your family, friends, business associates, and all you encounter our pride in Junior Chamber. Let your Junior Chamber success stories shine in this Golden Anniversary year. Urge Hong Kong Junior Chamber of Commerce and every member you encounter to be a golden example of how Junior Chamber is making a difference and how we are all combining our individual efforts into a worldwide power striving for excellence.

This year the 1994 Strategic Planning Committee is meeting to set our course of action for years to come, to face the challenges of this decade, and prosper in the next one and the new millenium. Its key objectives will be to seek more reasons for young people to join us, make our programs more professional and attractive, bring our members in our global village closer with modern communication techniques, and alloy our organization to prosper as a global force of young professionals in the year 2000 and beyond.

In 1994 we must also promote our major emphasis theme, "The Age of Global Citizenship." In the face of changing interrelationships among nations, we are met with many challenges. No longer can we depend solely on our nation-states to decide our future. Nor can we ignore the messages being sent by our global home, the Earth. It is up to us in 1994 to make a difference in the areas of the environment, economic from Japan Junior Chamber,the Bali JCI Business Conference, and our assistance in saving children's lives through UNICEF's ORT and Water Wells Initiative.

I wish each of you a very successful year and most happy celebration of your Silver Jubilee Anniversary. I urge every member of Hong Kong Junior Chamber of Commerce to join me in celebrating our 50th Golden Anniversary this year.

Arnaud Godère

Message from President Hong Kong Junior Chamber of Commerce



Ten Outstanding Young Persons Selection (TOYP) is the most well-known activities organized by the Hong Kong Junior Chamber of Commerce. Every year we make use of this joyous occasion to announce the good work carried out by outstanding young men or women in Hong Kong .

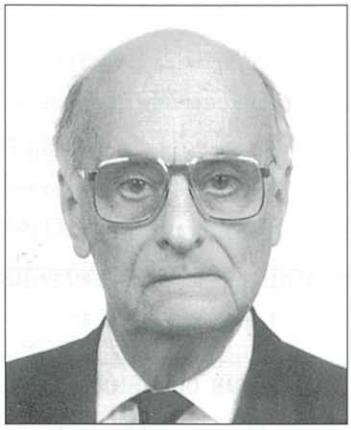
To most of the TOYP awardees, the award means just a beginning to their continued contributions to our community. As their efforts have been duly recognized, they are even more determined to bring positive changes to Hong Kong.

This year we are particularly happy for 2 reasons. Firstly, we can really select the full 10 TOYP awardees as we have seen very encouraging response to the nomination drive. Secondly, in the Junior Chamber International Kobe World Congress, one of the past Hong Kong TOYP awardees will become one of the Ten Outstanding Young Persons of the WORLD. This achievement is by no means accidental but only possible through consistent hard work as well as brilliance.

I would like to take this opportunity to thank the organizing committee led by Chairman Winnie Yeh Kung for your tremendous efforts. You have really made this event even more successful and let all the citizens in Hong Kong have a chance to participate in this meaningful program. My gratitude also goes to the supervising officer Immediate Past President George and certainly the sponsor Manulife as well as the selection consultant Aurther Andersen & Co. Thank you very much.

Ronald Ho

Message from Hon. Life President Hong Kong Junior Chamber of Commerce



It is right and proper that the community should honour the achievements of young people so that others might follow their examples.

Each year ten outstanding young persons are carefully selected for their personal record of service or for activities beyond the call of duty. In all cases, it is a distinction they have earned in different ways by giving of themselves in the service of the community.

I send the Ten Outstanding Persons of 1994 my congratulations and best wishes.

A. de O. Sales

Message from Supervising Officer



The Ten Outstanding Young Persons (TOYP) Selection is one of the most meaningful programmes of Hong Kong Junior Chamber of Commerce. It enables the awardees not only being honoured & recognised by the general public due to their remarkable achievements as well as sincere contributions to the society, but also provides a valuable opportunity for them to come together.

Here, I would like to congratulate all the TOYP awardees this year. You all deserve this honour and your excellent performance in your professional endeavours as well as your devoted commitments to the community are highly appreciated.

The future is in our hand — this is especially true for the current and future Hong Kong. I hope all of the awardees can be hand in hand and bring an even greater impact to our future community.

George Lung
Immediate Past President
Hong Kong Junior Chamber of commerce
Vice President
Junior Chamber International

Message from Project Chairman



One of the purposes for the Hong Kong Junior Chamber of Commerce to organize the Ten Outstanding Young Persons (TOYP) Selection since 1970, apart from giving dual recognition to those who deserved the awards, is to provide opportunities for potential youngsters to strive for excellence.

In order to promote the JC movement to the general public through this pretigeous and meaningful project, we have experienced a few pioneer attempts this year. Events such as Press Conference being staged outdoor with Bus parade; Award Presentation Ceremony which is held separately from Banquet Celebration is to be open to the public when about 100 children aged 6-12 will participate in the performance program in respond to the JCI sub theme "Future of Children". Coupled with the issuance of First Day Cover (Stamped) for the T.O.Y.P. and participation of overseas JCs in th promotion of this project to their local communities, we have recorded a breakthrough in providing opportunity for the global advancement.

Hong Kong Junior Chamber will donate all proceeds generated from the sale of Awards Presentation Ceremony and first Day Cover, upon deduction of necessary expenses, to the UNICEF for their O.R.T. (Oral Rehydration Therapy) programe so as to respond the JCI mission "The Age of Global Citizenship" (天涯無遠近　世界大同心)

Conduction of such a large scale project require tremendous efforts from all parties concerned. For this, I am indebted to a group of dedicated and committed members who have since January this year contributed unselfishly only to create positive changes for the betterment of our society.

Taking this opportunity, I would like to extend my heartful appreciation to all of you who have rendered your assistance/ support throughout. In particular, the Patron, the Chief Secretary, Mrs. Anson Chan C.B.E., J.P., the Chief Justice, Sir Ti-Liang Yang, as our Guest of Honour at the Award Presentation Ceremony. The generous donation from Sponsor Manulife Financial coupled with the Sponsors in kind at the Celebration Banquet, enable us to realise our goals much easily. Obviously, the difficult part will be the preliminary and interviews conducted by the Selection Consultant Arthur Andersen & Co., and the Panel of Judges, namely Sir Roger Lobo, The Hon. Mr Nicholas Ng W.F, The Hon Ms. Rosanna Wong and Professor Edward Chan. I am almost certain that your participation means encouragement for our future JCinvolvements. Thank you and hope you will enjoy the programs we have prepared for you.

Winnie Yeh Kung

Message from Chairman
The Outstanding Young Persons' Association



Congratulations to all the Outstanding Young Persons' Awardees for 1994. You have shown your personal achievements and outstanding services to the community. This recognition also bears your continual responsibility to keep up the good efforts and show yourselves being the example for today's youth.

TOYPA consolidates the awardees with the prime objective to serve the well-being of Hong Kong. We encourage the 1994 Awardees to work together with us and to undertake further contributions for the betterment of our society.

I should also congratulate the Hong Kong Junior Chamber of Commerce for doing a marvellous job in giving recognition to those who have worked so hard for our community. My sincere thanks to you all.

Justein C. Wong, JP

Organizing Committee of TOYP Selection 1994



Supervising Officer
JCI VP Senator George Lung



Hon. Secretary
Juliet Lam



Deputy Chairman I
Kenneth Ho



Organization Committee
Senator Winnie Yeh



Deputy Chairman II
Mary Chow



Hon. Treasuer
Anthony Au Yeung



Deputy Chairman III
Karen Tam

Advisor
Senator Rosa Chan

Advisor
Senator Connia Chu Lo



Promotion Sub-Comm.
Chairman
Winnie Ho

Member: Nelson Li
Tom Lee
Joseph Chan

Function/Logistic
Sub-Comm. Chairman:
Spencer Li





Souvenir Program
Sub-Comm. Chairman
Raymond Kwan

Member: Lorna Lau



Nomination
Sub-Comm. Chairman
Peggy Lau

Member: Cindy Fong
Peter Wong



Celebration Banquet
Sub-Comm. Chairman
Alvina Lam

Member: Mandy Tam
Wendy Suen



Program Sub-
Comm.Chairman
Rebecca Shum

Member: Barbara Tang
Bisfred Yuen



Audio-Visual
Sub-Comm. Chairman
Alice Liu

Member: Ronald Yu
Hu Lan Ying
Miranda Cheng
Simon Li



Award Presentation
Sub-Comm. Chairman
Yasmin To

Member: Stella To
Red Chan

Programme — Award Presentation

Time: 2:00 pm
Venue: Concert Hall,
Hong Kong Cultural
Centre

Comperes: C K Lee
Sabrina Tin

Registration / Reception
Performance — Cultural Dance
Introduction of Hong Kong Junior Chamber of Commerce
Recitation of JC Creed
Recognition of Guests
Welcoming Remarks by National President
Address by Sponsor
Introduction of Guest of Honour
Address by Guest of Honour
The Hon. Sir Ti-Liang Yang, The Chief Justice
Performance — Ballet
Video Introduction of TOYP History
Video and Trophy Presentation for Awardees & Proposers
Performance — Tone Chime
Video and Trophy Presentation for Awardees & Proposers
Performance — Cultural Dance
Video and Trophy Presentation for Awardees & Proposers
Souvenir Presentation
Vote of Thanks by Chairman
Performance — Violin Parade
Group Photos
Final

Programme — Cocktail Reception

Time: 5:30 pm
Venue: Penthouse,
Hotel Miramar

Compere: Anthony Au Yeung

Opening Remarks
Cheque Presentation to UNICEF
Speech by UNICEF's Representative
Introduction of 1994 World TOYP Honoree
Cocktail
Adjournment

Programme — Celebration Banquet

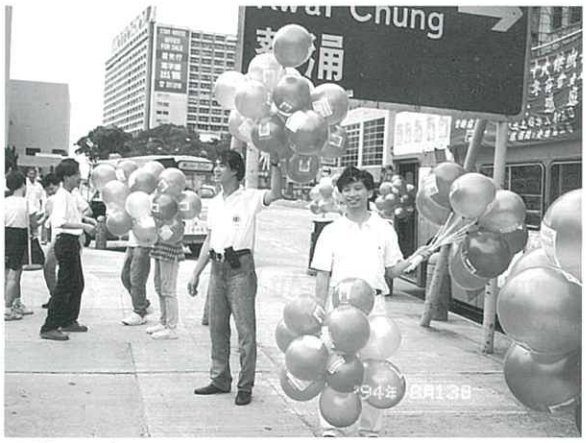
Time: 7:00 pm
Venue: Penthouse,
Hotel Miramar

Comperes: Jonathan Ho
Cosina Chan

Registration
Guests be seated
Performance — Violin Parade
Recitation of JC Creed
Recognition of Guests
Welcoming Remarks by National President
Address by Sponsor
Address by Selection Consultant
Vote of Thanks
Presentation of Souvenirs to Awardees
Presentation of Souvenirs to Performers
Dinner
Performance — Piano Dual
Dancing
Performance — Accordion by Awardee
Lucky Draw
Dancing

1994 TOYP Selection in Progress













1994 TOYP Selection in Progress













Introduction of TOYP Selection 1994

The Ten Outstanding Young Persons (TOYP) Selection 1994 is organized by the Hong Kong Junior Chamber of Commerce (HKJCC) with the objectives of:

1) giving formal recognition to the young people who excel in professional endeavours and commitment to the community,

2) promoting prominent roles played by the aspiring young people in shaping a better future for society: and

3) providing an incentive to all the promising young people who seek further advancement in personal achievement as well as public services.

The HKJCC is an organization which aims at providing training opportunities for young people to develop their leadership skills and social responsibility neccessary to create positive changes in society.

The TOYP Selection is the most prestigious among the many meaningful projects and activities launched by the HKJCC. Organized since 1970, it has grown with such prominence that the HKJCC's parent organization, the Junior Chamber International, has also adopted the same idea and introduce the Ten Outstanding Young Persons of the World Selection in 1983.

NOMINATION

Nominations for the TOYP Selection 1994 are invited from all individuals from June 5 to August 31, 1994. The nominations shall fall in any one of these areas:

1) Commerce and Industry

2) Civic and Social Services

3) Professionals

4) Entertainment/Sports/Culture and Arts

5) General/Others

PROPOSER

Nominations shall be proposed by individuals who are 21 years or above, or by piblic/private organizations. There is no limit to the number of nonimations to be submitted by each party. The proposer cannot be the candidate himself/herself.

NOMINEE

The candidate nominated must:

1) be born on or after January 1, 1954

2) have been a current resident of Hong Kong for at least five years

3) Overseas Hong Kong citizens who have previously lived in Hong Kong for a period of seven years may also apply

4) be nominated by a proposer

APPLICATION

1. Each nomination must be submitted with:
   i) a prescribed nomination form in which all the items and details must be duly completed, and endorsed by both the proposer and candidate.
   ii) a photocopy of the candidate's Hong Kong Identity Card.
   iii) two recent black & white photographs of the candidate in passport size with his/her name printed on the back.
2. The candidate including overseas, must attend an interview by the Selection consultant as and when required, and supply supporting documents for examination in the course of preliminary screening.
3. Shortlisted candidates must attend the final interview by the Panel of Judges
4. The candidates must sign a statement of consent to allow publication of facts contained in his/her nomination form, as well as to indicate his/her willingness to attend the Press Conference and Awards Presentation Ceremony on October 23, 1994 and November 26, 1994 respectively should he/shge be selected.
5. All nomination forms are to be returned to:

   TOYP SELECTION 1994 ORGANIZING COMMITTEE
   c/o Arthur Anderson & Co.
   24th Floor, Wing On Centre,111 Connaught Road,
   Central, Hong Kong.
   (Postmark no later than August 31, 1994)

SELECTION CRITERIA

The candidate's personal achievement in his/her area of work/interest and contribution to the community constitute the major criteria for consideration in the Selection.

PRELIMINARY SCREENING

Preliminary screening will be held in early September 1994 by Arthur Andersen & Co., the appointed Selection Consultant to verify all the date contained in each nomination form, to examine the eligibility of each candidate, and to recommend a list of candidates for final judges. All information pertinent to the nominations will not be released to the public and media until a final decision on the selection has been reached.

FINAL JUDGING

All shortlisted candidates are required to attend an interview by a Panel of Judges on September 30 and October 1, 1994 that allow for a final assessment of the qualifications and performance of individual candidate with repective to their areas of work and contribution to society. Thereafter, a group of successful candidates will be selected.

ANNOUNCEMENT OF RESULTS

Result of the TOYP Selection 1994 will be announced on October 23, 1994 at a Press Conference. The successful candidates will be notified of the result by registered mail and invited to attend the Press Conference. All successful candidates and their proposers shall be invited to attend the Awards Presentation Ceremony on November 26, 1994 to be held at the Hong Kong Cultural Centre.

AWARDS FOR SUCCESSFUL CANDIDATES

Successful candidates will be:

1) awarded a TOYP trophy at the Awards Presentation Ceremony,

2) eligible to apply for membership for The Outstanding Young Persons Association, and

3) may be nominated to participate in the TOYP of the World Selection organized by the Junior Chamber International.

RECOGNITION FOR SUCCESSFUL PROPOSERS

Proposers of all successful candidates will receive a souvenir in recognition of their nominations at the Award Presentation Ceremony.

The Ten Outstanding Young Persons 1994



周培賢

Mr. Chau Pui Yin



鄭玉臣

Dr. Cheng Yuk Sun, Andrew



周志堅

Mr. Chow Chi Kin, Cyril



林志桀

Dr. Lam Chi Kit, Lawrence



林順潮

Dr. Lam Shun Chiu, Dennis



李香濤

Mr. Li Heung To



羅冠蘭

Ms. Lo Koon Lan



莫鳳儀

Ms. Mok Fung Yee, Emily



余枝勝

Dr. Yu Chi Shing, Edwin



容永祺

Mr. Yung Wing Ki, Samuel

Awardee



周 培 賢
Chau Pui Yin

周 培 賢
Chau Pui Yin

我自六歲時就拉手風琴，從那時起我就夢想或爲世界級的手風琴演奏家。1986年6月我代表香港在澳洲比賽終於實現了夢想奪得了手風琴冠軍。同時創立香港手風琴藝術團。並且每月定期在市政局、區域市政局屬下演奏。曾主辦多個手風琴 交流會、研討會。今年榮獲國際 Who's Who 獎、及美國名人協會終生成就獎。最可貴的還是我培養出一批批盲童成爲新一代的手風琴愛好者。將來我仍會繼續努力。設計一系列的手風琴課程在小學、中學、大學推廣、訓練高級手風琴教師。提高團員的演奏水準，帶領本團參與服務社群活動。





讓我引用國際手風琴評論家的評語：「周培賢的演奏富有個性，技巧高超，樂感特好的一流演奏家。」

他默默耕耘，服務社會，值得表揚！

提名人：沈良謙博士

This article was submitted by the awardees


中西名曲滙聚
——周培賢手風琴演奏會






Symphony Under the Stars
萬紫樂聚管弦夜




ANNIVERSARY DINNER
T DECEMBER, 1993
社會服務

Awardee



鄭玉臣
Dr. Cheng Yuk Sun, Andrew

Since his return to Hong Kong from NASA space program, Dr Cheng has put his immense knowledge in applied science for the benefit of people in Hong Kong. He masterminded the development of the MTDC at CPHKE and designed several innovative devices for medicine which shall continue to improve the quality of care for the patients.

Proposer:
Dr John C K Kwok

鄭玉臣
Dr. Cheng Yuk Sun, Andrew

Since 1979, Andrew Cheng has been involved in a number of scientific researches such as speckle interferometry, the studies of earthlike planets, very large telescope design and Space Shuttle scientific program. His exemplary performance and professional scientific skill demonstrated in the involvement in the Space Shuttle Astro-1 project has won him an award presented by NASA in 1992.

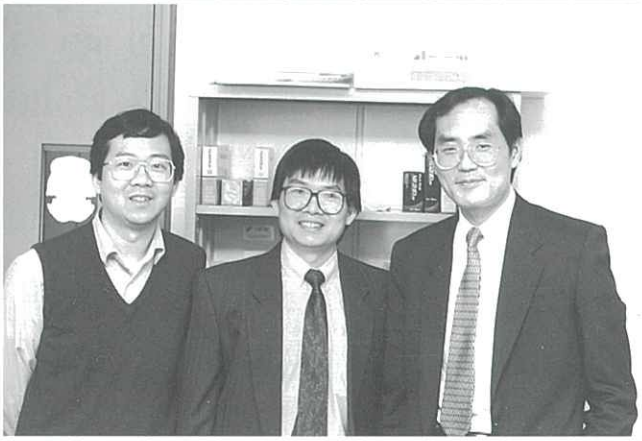
After taking up the lectureship in City Polytechnic of Hong Kong in 1989, he has involved in teaching and research. His devotion in teaching has led to the development of interactive computer program for training student. His focus on down-to-earth applied research in the areas of weather satellite imagery, medical imaging and 3D reconstruction, computer controlled polishing, and automation process in medicine has led to a few systems developed with real-life application and use. He has jointly with Dr. John Kwok, established a medical technology development centre aiming at the development of low cost and high efficient system for Hong Kong.

Being an educator, Andrew has the vision to promote "interactive lecture" - a system that he believes would enhance the quality of university education. He would also make every effort to involve in external invited lectures to promote technology and scientific researches.

Being a scholar, he understands the importance of technology transfer from university research to local industry as this would strengthen the competitiveness of our society. He would continue the development of systems to enable the provision of better health cares at much reduced costs. It is his hope that a resonance of such activity will give an extra impulse for the Hong Kong community.

This article was submitted by the awardees

















Awardee



周志堅
Mr. Chow Chi Kin, Cyril

Mr. Cyril Chow was nominated because he is a highly motivated, hard-working and public conscious young men. He has worked his way through the ranks with his commitment, capability and devotion.

His willingness and eagerness to serve the community in many different ways would serve as a good example for others, in particular the business sector, to follow.

I hope that he can continue his good spirits in the days ahead!

Proposer
Mrs. Clarie K.L.K. Lo

周志堅
Mr. Chow Chi Kin, Cyril

簡介

我出身於一個中下層的單親家庭，賴政府獎助學金及兼職完成中學及大學課程。

七八年獲加州大學獎學金留學美國，決志學成回港服務。八〇年畢業回港在銀行界服務至今，一直參與零售銀行財經服務策劃工作。八七年加入第一太平銀行爲管理階層，協助收購倒閉的康年銀行。當時工作包括整頓一間問題銀行、培訓人材、訂定策略、建立根基、創新形象，先後推出多項全港首創的財經服務，三次獲當年度傑出市場策劃獎項。八九年再與遠東銀行合併，重整旗鼓，建立鮮明形象，脫胎換骨而成今日上市的第一太平銀行。

在社會服務方面，曾（一）長年參與香港專業人材培訓、歷任中大校外課程、香港管理專業協會，近年地產經紀專業課程，以及中大商學院兼任講師；（二）長年參與專業學術社會服務團體義務工作，包括香港青年經理會主席，推動青年經理關心社會、公益金籌款委員，及香港市務學會秘書，推動中港台市場聯系及市場教育；（三）從事報章雜誌專欄寫作及爲業內提供意見；及（四）近年寫報及教育工作收入，全作社會慈善用途，作爲對社會的回報。

未來的抱負

在事業方面，我希望能配合銀行政策及業務需要，協助銀行繼續在未來成爲香港更出色的銀行之一。當中國金融改革成熟之時，理想成爲第一批參與中國零售銀行改革及現代化的管理人員之一。

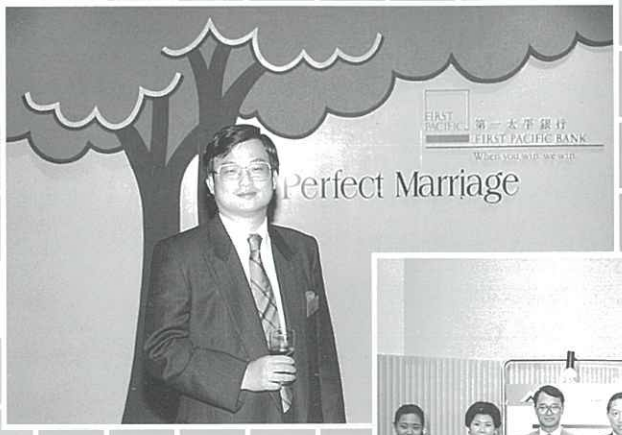
在社會服務方面，希望於明年完成市場學博士學位課程，透過香港市務學會及教育工作，爲中國及香港培養更多，有道德操守的市務專業人材。

助人爲快樂的泉源。在個人方面，我熱切期望自己用一個更快樂、更豐盛、更多姿采的人生。毋負社會對傑青的期望。

This article was submitted by the awardees






FIRST PACIFIC BANK
Perfect Marriage



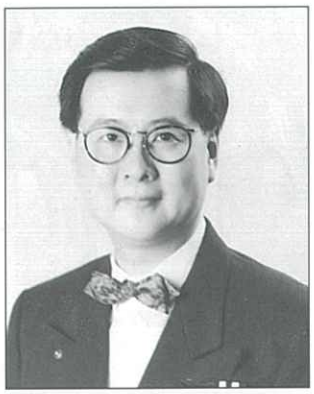





中国零售业发展趋势研讨会
中国市场学会



Awardee



林志桀
Dr. Lam Chi Kit, Lawrence

林志桀
Dr. Lam Chi Kit, Lawrence

林志桀醫生自畢業後即從事其牙科業務，亦就其專業之方便服務社會。起初四年每週五天在澳門同善堂免費爲草根階層服務，繼後擔任首位醫生在越南難民營提供牙科醫療服務，聯合國日內瓦難民辦事處亦紀錄並稱許其連續三年之義務工作。林醫生相當重視同業間之專業水準，重組澳門牙科學會，每月邀請外地專家講授最新技術，與國內交流並引進最新科技及器材，舉辦港、星、馬、澳牙科研討會及發表專題論文等均能對商業提高專業知識及水準；而倡辦第一屆澳門牙科展覽及第一屆兒童牙科普檢更能促使市民注意牙齒衛生，同業及牙患者兩皆得益。

在香港，林醫生加入聖約翰救傷隊牙科組，專爲殘疾及弱智人士服務逾十四年；獲長期服務獎章及英女皇頒授勳章。此外，亦兼任教會，鐘聲慈善社等多個社團之義務牙醫多年。

林醫生更參與慈善工作，出任兩屆仁愛堂總理，期間更成功設立不牟利牙科診所，並兼任義務醫生爲市民服務，獲政務處頒授獎狀嘉許。

林醫生更爲扶輪社之忠心社員，服務十四年間曾兩度出任社長，推廣及主持多項社會服務計劃，曾獲地區總監頒授獎狀。又成功創立香港區第一個普通話及粵語扶輪社，以便利與國內溝通。今年更推廣社會服務於國內，爲寧夏省提供淨水供應計劃，分階段爲超過二十萬人服務；亦爲首個志願團體於華南水災期間組團親赴災區慰問及賑濟。

林醫生之其他社團活動有參與華人風俗促進會多年，弘揚一些幾近失傳之中國傳統文化；出任中西區文化藝術協會執行副主席，倡辦及贊助文藝活動；加入童軍會多年現任副主席；現任交通安全隊區指揮官等均以爲培育現時青少年之心智、體能、紀律及社會公益而工作。

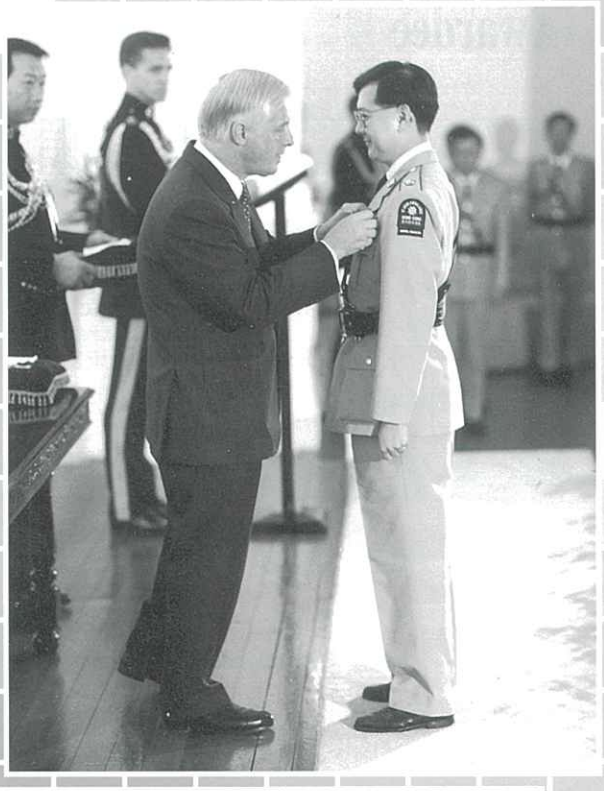
“爲專業工作而工作，爲社會服務而服務”林醫生希望以個人之有限力量，感染認識之親朋，同心協力，服務社會；培育年青一代之社會公益意識，發展美好將來。

“無私的奉獻，無我的服務”認識者讚嘆，受惠者頌讚；其熱誠可晃，精神可敬，行爲可嘉；誠現代之青年模範。亦請繼續以其過往一貫之不斷創新理念服務社會。

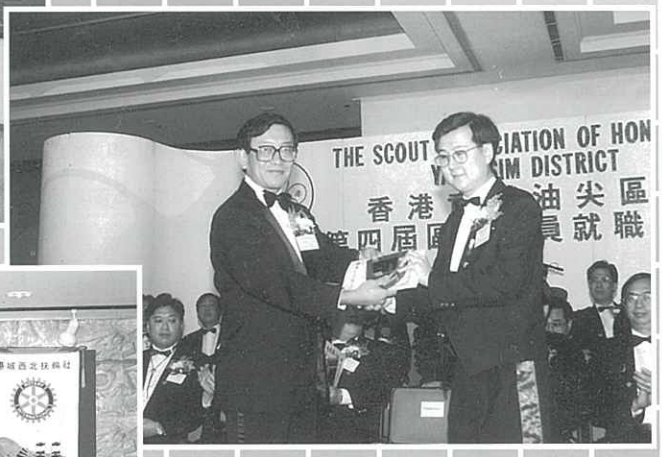
提名人：許宗賢

This article was submitted by the awardees








THE SCOUT
IATION OF HON
IM DISTRICT
香港
油尖區
職


香港西北區扶輪社
ROTARY CLUB
OF
HONG KONG NORTHWEST


善仁愛堂主辦
九九四年仁愛慈善餐舞會
YAN OI CHARITY BALL 1994



Awardee



林 順 潮
Dr. Lam Shun-chiu, Dennis

Dr. Lam is truly a renaissance man, his exceptional medical skills are strongly supported by his boundless energy and visionary insight. He is a man of many talents and interests and his contribution is not only confined to the local community but to the Far East Region. I wish him continued success in furthering his vision and personal goals.

Proposer
Prof. Li Kwok-cheung, Arthur

林 順 潮
Dr. Lam Shun-chiu, Dennis

1. Achievement in career and involvement in community activities:

Medical work is an art of giving and a commitment to serve humanity. I derive much satisfaction in treating my patients as friends and may be this was the reason why I was elected in 1993 and in 1994 by patients to be the Most Courteous Doctor at the Prince of Wales Hospital.

The first two patients in Hong Kong with amoeba infection of the eyes were diagnosed and treated by me. The condition posed great threat to vision and contact lens wear was the major risk factor. This provided me with an important circumstance in alerting the public to proper contact lens care.

As the Honorary Secretary of the Hong Kong Ophthalmological Society since 1989, I am participating actively in upgrading the standard of eye care in Hong Kong.

As a strong supporter of organ donation, and as the Research Director of the Hong Kong Eye Bank & Research Foundation and Honorary Director of the first "Active Eye Bank" in Hong Kong. I am heavily involved in the eye donation programme in Hong Kong.

Modern technology makes some untreatable diseases in the past treatable nowadays. I am conducting screenings for and treating this special group of patients. Besides, prevention is the best cure, I have been organizing quite a lot of activities for the public in health education, eye care and eye screening.

2. Personal vision and goals for future:

I enjoy the privilege and opportunity of serving the society at various levels of eye care, from prevention to treatment and rehabilitation. Apart from continuing with what has been done, I hope I can extend this programme to help eliminate blindness in China, where a lot of people are suffering from unnecessary blindness. Special emphasis will be placed on skill transfer projects. In the next decade, Hong Kong will face a lot of unprecedented changes, I look forward with commitment to the new challenges and responsibilities ahead.

This article was submitted by the awardees






PRINCE OF WALES HOSPITAL STAFF CARNIV


伊利沙伯醫院


大學醫學協會







Awardee



李香濤
Mr. Li Heung To

李香濤
Mr. Li Heung To

本人一向對文化推廣，十分熱愛，包括現在投身於教育事業，參與本港文化發展等。藉著本人對音樂及藝術上的興趣，成功地在香港拓展出新的領域，包括於85年發表的藝術新媒體「紙雕塑」，92年在本港舉辦首屆的「香港民歌節」等，均獲得美滿的成績，及海外的獎項殊榮。

隨著自86年地方政府及熱心人士的支持，本人能積極參與各類型文化及社會服務工作，包括荃灣藝術節，新界區兒童合唱團發展，守時運動，中台港澳四地文化交流等大型活動，給予本人有更大發揮的機會。

在接近1997年香港轉型期中，香港將承受著很大的轉變，包括在社會制度、文化等；承接著中國固有的傳統，中西文化的迴異，香港人必須同心協力，來配合及調節這個變化，這種轉變的成果，亦拓立了整個香港將來發展的模式，在這個環節中，希望能藉著本人微小的能力，在本人專長範圍中，以身作則，鼓勵更多年青人參與社會，建立將來香港的新模式。

I am very keen on cultural and educational activities and always willing to help in promotion and organizing these programmes. Because of my own interests in music and arts, I have successfully developed certain new perspectives of arts which include a new paper sculpture in 1985 and the first year Hong Kong Folk Song Festival in 1992. The performance were satisfactory and many overseas awards were won.

Since 1986, the support and enthusiasm come from local government and people have made my effort in various cultural participation possible. These include the Tsuen Wan Art Festival, N.T. children's choir, punctuality campaign, and cultural activities throughout Hong Kong, Chaina, Macau, and Taiwan. In so doing, I have had more and greater opportunities to develop myself.

As Hong Kong is now approaching to the year of 1997, we, as the members of Hong Kong Society, will no doubt, take a great effort to change to the best we can. Changes will involve both our social and cultural systems. We must carry on our own Chines tradition as well as the cultural mixture of the East and West which for a long time has been practised in us. Therefore, people in Hong Kong must work together to make certain adjustment during the years before and after 1997.

The outcome of our changes will also establish as a model for our future development. This is my wish that I could encourage more young people to get involved in the development by taking me as one of their many examples who are always willing to contribute whatever they have towards a new society.

This article was submitted by the awardees

李香濤自75年起，開始參加社會服務工作，對本港文化活動推廣，有很大的貢獻，而其在音樂及藝術之成就，更形卓越；除了在19-25歲間，有多本音樂及藝術 著作外，更開拓了很多新創意，並獲得海外之獎項榮譽。本人紳信李香濤先生。能利用本身的潛能和熱誠爲香港帶來一定的貢獻。

提名人：朱茂琳










時運動







Awardee



羅冠蘭
Ms. Lo Koon Lan

羅冠蘭
Ms. Lo Koon Lan

羅小姐曾創作與演譯舞台上數以百計不同類型及性格的角色，並榮獲“藝術家年獎”、“十年傑出成就獎”及其他多項舞台獎項。

羅小姐積極籌劃，協助業餘及社區的戲劇活動，如：成立劇團，籌辦戲劇比賽、訓練班等。羅小姐亦爲多個影、視機構的演員訓練課程導師。羅小姐更經常與外地如澳門、溫哥華、紐約等文化，戲劇團體保持聯繫及交流。

此外，羅小姐曾與多個慈善組織之成員及委員，爲社會上有需要者盡力。

羅小姐認爲戲劇的基礎就是生活，所以戲劇不單是藝術創作，娛樂節目。透過戲劇更可以尋找，發掘未知的自己及反思自我，了解別人、了解社會、了解人性。這對於個人和社會的成長，發展及進步很有幫助。

羅小姐將會繼續致力推廣及發展戲劇，讓戲劇能發揮其獨特之功能，讓更多人得以分享及得益。



羅冠蘭是一位超卓的話劇演員。多年來她一直致力推廣戲劇和培訓新一輩演員的努力和成就實值表揚。希望她日後對香港戲劇作出更大的貢獻。

提名人：余程海

This article was submitted by the awardees



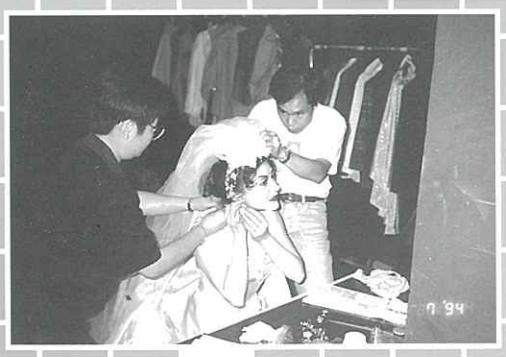



新界
OF THE NEW TERRITORIES
RAISING BALL
90




GD





Awardee



莫鳳儀
Miss Mok Fung Yee

I was deeply impressed by Emily's unique ability to enliven the learning of Engish with songs and story-telling. Her broadcasting and teaching skills have resulted in the betterment of children's education, the development of their character and creativity and the heightening of public awareness to the importance of parent-child relationship in education.

My hope is that Emily will continue to develop her talents along these lines, and that her great love for children and her efforts to bring joy, fun and meaning into their lives will be an inspiration to many educators, and will be acknowledged and affirmed.

Proposer
Sister Marie Remedios FDCC

莫鳳儀
Miss Mok Fung Yee

Miss Mok Fung Yee, Emily has exceptional achievements in the promotion of children's arts and culture, story-telling, enlivened English teaching and presentation of educational programmes. She is one of Hong Kong's most celebrated presenters of children's programmes which include TVB's educational programme "Junior On Your Mark" (1981-94) and RTHK's current radio program, "Let's Sing and Learn".

At the international level, Miss Mok's children radio programmes "Let's Sing and Learn" and "Fun Day in the Hong Kong Cultural Centre" have won for her two Asia-Pacific Broadcasting Union Grand Awards on Radio Programme for Children in the years 1987 and 1990 respectively. The Jury highly commended the programmes' skill in using songs to teach English to Chinese children and the outstanding broadcasting and teaching skills of the presenter.

Moreover, Miss Mok has also been very committed and innovative as the Chairman of the Hong Kong Children's Arts Society and Board of Director of the Hong Kong children's Chair.

In the future, Miss Mok not only aims at setting up an archive for preserving children's literary works in Hong Kong, but also plans to stage tour performances to enhance children's interests and ability in learning English through the techniques of story-telling and singing. With her popularity as story-teller, vocalist, children's programme presenter and English teacher in TV and radio programmes, the public, and children in particular, will undoubtedly benefit from her work.

This article was submitted by the awardees






香港兒童文藝協會






香港
'94 全港兒
中
主辦
頒獎典禮
行贊助





Awardee



余枝勝
Dr. C. S. Yu, Edwin

余枝勝
Dr. C. S. Yu, Edwin

Dr. C. S. Yu is the first consultant psychogeriatrician in Hong Kong. He led a multidisciplinary team which in a year building up a network of comprehensive services in various parts of Hong Kong setting a good model for other medical teams with an emphasis of the welfare and needs of the patients.

After qualifying as a medical practitioner, he has worked continuously for 15 years in New Life Psychiatric Rehabilitation Association helping ex-mental patients on their road to recovery.

Dr. Yu is also active in educational work giving many talks and presentations over different media and he served as honorary lecturer in Chinese University of Hong Kong. His educational work associated with Kwai Chung Hospital, Psychogeriatric Working Group, Psychogeriatric Interest Group, The Hong Kong Association of Gerontology, The Hong Kong Geriatric Society and The Hong Kong College of Psychiatrists are much appreciated and welcomed by various professionals and carers.

With the large number of people in Hong Kong and neighbouring areas requiring psychiatric help and knowledge, Dr. Yu would like to contribute further to treatment and rehabilitation work in this growing medical field. We need working together for better educational and training work to build up stronger collaborating teams of professionals and volunteers serving the community with a brighter future for everyone including the disabled and their carers. He would like to see more people of young and old age rising to become outstanding leaders of tomorrow and be recognized and rewarded for their deeds of kindness and courage.

I nominated Dr. Yu due to his exemplary services to our community. Recognition for him will bring belated honour to a profession long used to negative comments.

I expect him to further develop his skill and more people will follow his example to provide selfless, economical service to the needy.

Proposer
Dr. Paul Tam

This article was submitted by the awardees


E QUEEN ELIZABETH HOSPITAL 伊利沙伯醫院





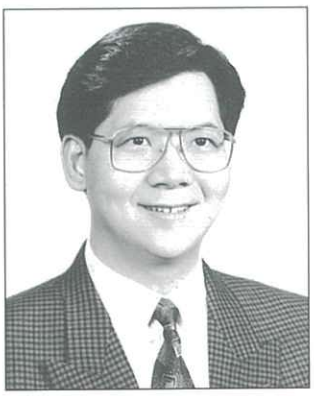

滇宁自治县旅游局
滇宁各族自治县民一招待所
賓館
減災救貧行動


T.W.G.Hs. WILSON T.S. WANG MULTI-SERVICE CENTRE FOR THE ELDERLY
東華三院王澤森社區老人服務中心





Awardee



容永祺
Mr. Yung Wing Ki, Samuel

容永祺
Mr. Yung Wing Ki, Samuel

容君是虔誠基督徒，於八二年投身壽險業，以極短時間晉升爲區經理，期間刷新不少記錄，獲獎無數、曾任香港人壽保險從業員協會會長，對推動壽險專業化不遺餘力，經常被邀往亞太區各壽險大會演說，在亞太區壽險界享譽盛名。

在參與社會服務及慈善公益方面身體力行，多年來爲公益金及其他團體籌得不少善款，現任公益金慈善卡主席，藍盛教育基金主席，亞洲歸主協會董事等職。

個人未來目標與抱負

將壽險業發揚光大，吸引更多精英加入，推動整個壽險業的專業培訓與操守，使壽險從業員能享有崇高之社會地位，爲投保人謀求福祉。

不斷參與公益活動及推廣社會服務，並鼓勵及帶動壽險界朋友爲社會作出更多貢獻，實現「專業精神、造福社群」的理想。



Being the first under-writer to take part in this campaign, I trust that Mr. Samuel YUNG would be a model for his fellow colleagues to follow as he acquires a positive value for his career.

Many more people in our community would benefit from his future challenge as his scope widens.

Proposer
Delia PEI

This article was submitted by the awardees

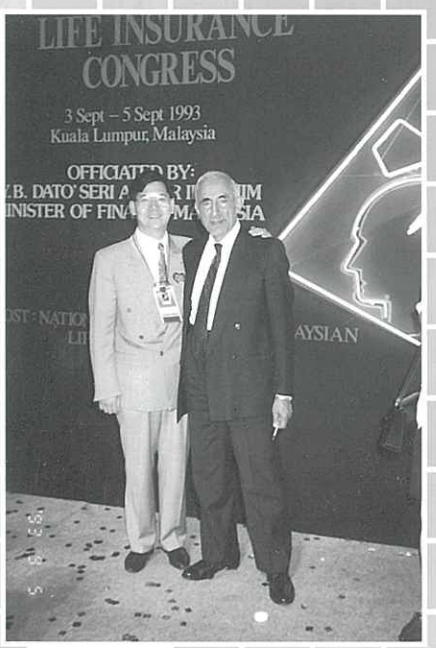

A.I.A. SY CLUB
台灣保險大學專業課程


華南賑災基金籌款之夜


REGIONAL SUPERVISOR
1987


'92 10 6




LIFE INSURANCE
CONGRESS
3 Sept – 5 Sept 1993
Kuala Lumpur, Malaysia
OFFICIATED BY:



Facts about Junior Chamber International

CURRENT FACTS

Name: Junior Chamber International (JCI), the name was changed from the previous Jaycees International to the above name the Sydney Congress in 1988, is a worldwide association of young people between the ages of 21 and 40, which welcomes all nationalities, races and religions.

Membership: Over 400,000 in nearly 13,000 communities throughout more than 80 members nations.

Purposes: The purposes of the Jaycees, as outlined in the JCI Constitution, are "To contribute to the advancement of the global commmunity by providing the opportunity for young people to develop the leadership skills, social responsibiltiy and fellowship neccessary to create postive change."

History: The organization was founded in St. Louis, Missouri, U.S.A. by Henry Giessenbier on October 13, 1915. His idea spread and on December 11, 1944 representatives from eight nations met in Mixico City and the worl organization Jaycees International (JCI) was founded.

1994 President: Arnaud Godère

Headquarter: The Junior Chamber Internaational (JCI) Secretariat is located in Coral Gables, Florida, U.S.A. Staff of 35 provides bilingual membership and development services to its Local and National Organization Members, Its chief administrative officer is the Secretary General Benny Ellebre.

Theme: Each year, Junior Chamber International adopts a major emphasis theme program which is implemented on a worldwide basis. The theme that is selected relates to a major problem of problems with universal significance. In this theme program, members can select from a number of specific projects that are most relevant to the needs of their respective communities.

The theme recommended for 1994 is "The Age of Global Citizenship". It is somewhat unique for an organization like JCI to become so involved in such an enormous issue, but as a leadership training organization, it has the responsibility of directing this leadership and community initiative into a program that is based on the search for a better world balance and ultimately world peace.

Areas of Opportunities: This concept promotes the adoption, by national and local organizations, of a balanced program of activities which will offer the membership: individual, management, community and international opportunities.

Rights of the Child: JCI recognizes and supports the United Nation Declaration of the Rights of the Child. In 1979, Jaycees throughout the world conducted programs which directly affected the lives of more than eleven million children. In 1982 and subsequent years, national and local organizations has and will conduct permanent and continuing programs to assist with providing for the basic needs of children as set out in the Declaration.

Annual Meeting: The 1994 JCI World Congress will be held at Kobe

Facts about Hong Kong Junior Chamber of Commerce

Hong Kong Junior Chamber of commerce (HKJCC) is affiliated to Junior Chamber International (JCI) which is a worldwide leadership development organization of young people between the ages of 21 and 40. It welcomes membership from all nationalities, races and religions.

History: The Jaycees movement was introduced to Hong Kong in 1949. After one year's germination and preparation, HKJCC was inaugurated on May 6, 1950 and became a National Organization Member (NOM) of JCI.

Membership: HKJCC now has 1,800 members from 17 local chapters, namely: Victoria, Kowloon, Island, Peninsula, Hong Kong Jayceettes, Lion Rock, Harbour, Yuen Long, Tai Ping Shan, Bauhinia, Dragon, East Kowloon, City, Queensway, North District, Ocean, Shatin and Apex.

Purposes: The purposes of HKJCC as outlined in the JCI Constitution, is to "contribute to the advancement of the global community by providing the opportunity for young people to develop the leadership skills, social responsibility and fellowship neccessary to create positive change."

President 1994: Ronald Ho

Theme: Each year, the HKJCC adopts a Major Emphasis Theme whereby members can organise projects that are most relevant to the needs of the community. The 1994 theme is "Care for Youth, Develop our Future Leaders".

Areas of Opportunities: The concept promotes the adoption of a balanced program of activities in areas of Individual, Management, Community and International Opportunities.

Official Language: Engish

Official Publication: Harbour Lights

Headquarter: 1/F, 60 Bonham Strand East, Sheung Wan, Hong Kong
Tel. 543 8913 Fax 543 6271

Hong Kong Jaycees Activities

Individual Opportunities

Accept challenges and responsibilities and gain new experience outside your normal work life.

Training seminars, workshops and leadership camps are organized, giving opportunities for self-improvement.

Through interaction with people of different backgrounds, you can develop your social skills and make new friends.











Hong Kong Jaycees Activities



Management Opportunities

Learn how to manage your time, your money and your work.

By carrying out projects of different sizes and natures, you can develop management skills and problem-solving ability.

Gain experience to be a leader at various levels in the organization.









Hong Kong Jaycees Activities

Community Opportunities

Develop individual awareness and sensitivity to the problems of the community.

Voice your opinion on community issues.

Identify community needs to improve the well being of Hong Kong, ultimately leading to the betterment of the global community.













Hong Kong Jaycees Activities



International Opportunities

Through the annual Conference and Congress, you can travel abroad and gain more international experience.

Derive an awareness of universal and an understanding of fellow human beings all over the world.

Develop international friendship through the network of Junior Chamber International.











Snapshots of past TOYP Selections











Snapshots of past TOYP Selections











Past TOYP Awardees 1970-1993

1970

Mr. Cheung William	張威麟
Mr. Fung Kenneth	馮慶鏘
Mr. Lee Wai Kau, Richard	李偉球
Mr. Ramchandani Bahar	巴哈林眞丹尼
Mr. Mak John	麥偉英

1974

Mr. Fung Hon Yuen, Stephen	馮漢源
Mr. Hui Yin Fat	許賢發
Mr. Lai Bing Chiu, Michael	黎炳昭
Mr. Lai Chu Fai, Jack	劉柱輝
Ms. Waters Vera	華慧娜

1975

Ms. Ching Man Fai, Lucy MBE	程文輝
The Hon. Li Kwok Po, David JP	李國寶
Mr. Ng Ching Kwok OBE	伍靜國
Mr. Wang Yat Ping, David	王一平
Mr. Wong Wah Lik, Philip	王華力
Mr. Wong Ying Kwan (Deceased)	黃應堃（已故）

1976

Ms. Bow Siu May	鮑瑞英
Dr. Cham Yau Sum JP	湛佑森
Mr. Lai Yau Chuen	黎佑泉
Ms. Leben Norma	理盧幼慈
Mr. Li Fung Kee, John	李鳳岐
Mr. Tang Ka Fat	鄧家發

1977

Mr. Hui Koon Man, Michael	許冠文
Ms. Hung Man Yan, Esther	熊曼茵
Mr. Kwok Ka Ming MBE	郭家明
The Hon. Lee Peng Fei, Allen CBE JP	李鵬飛
Rev. Li Ping Kwong	李炳光

1978

Mr. Cheung Kwan Fai, Joseph	張鋆輝
Mr. Loo Lai Sun, Nancy	羅乃新
Ms. Macpherson Cheung Look Ping, Ophelia	張綠萍
Ms. Wan Lee Tze Huen, Grace	溫李自萱
Ms. Wu Suk Ching, Annie	伍淑清
Mr. Young How Wah, Howard	楊孝華

1979

Ms. Chan Wong Shui, Pamela	陳黃穗
Mr. Kan Tai Keung	靳棣强
Dr. Lam Kui Chun	林鉅津
Ms. Hung Leung Siu Gun	孔梁少根
Prof. Poon Chung Kwong, O.B.E., JP	潘宗光

1980

Dr. Chen Kwan Yiu, Edward	陳坤耀
Ms. Cheung Man Yee JP	張敏儀
Dr. Lai Sung Lung, Richard	雷聲隆
Mr. Lam Sai Kwong, Paul	林世光
Mr. Tsim Tak Lung	詹德隆
Ms. Woo Shuk Sing, Betty	胡淑星

1981

Mr. Chan Fuk Sing, Peter	陳福成
Mr. Chan Ying Lun JP	陳英麟
Dr. Chuang Siu Leung, Andrew	莊紹樑
Mr. Lai Kam Cheung, Michael	賴錦璋
Mr. Leung Kui Ting	梁巨廷
Ms. Tam Wai Chu, Maria CBE JP	譚惠珠
Dr. Tse Tsun Him MBE	謝俊謙
Ms. Tsui Wai Ling, Carlye	徐尉玲
Ms. Wang Lisa	汪明荃
Mr. Wong Man Kit	黃文傑

1982

Mr. Chan Kit Chu, Anthony	陳傑桂
Mr. Chan Kui Sheung, Colin	陳居常
Ms. Chong Yuk Tak Fun, Alice	張郁德芬
Mr. Kwan Ching Kit, Michael	關正傑
Ms. Leung Dor Ling, Doreen	梁玳寧
Ms. Leung Shuk Chee, Rosa	梁淑姿
Mr. Leung Tsau Tin, Fred	梁洲田
Mr. Pao Ping Wing	蒲炳榮
Mr. Pau Kwok Ping	包國平
Mr. Wong Sui Leung, Paul	黃瑞良

1983

Ms. Chan Yuen Yin Hung	陳袁燕紅
Mr. Chu Pui Hing	朱培慶
Mr. Lau Eddie	劉培基
Mr. Leung Chi Bun, Eric	梁志彬
Mr. Lung Ping Yee, David	龍炳頤
Ms. Siu Sun Yuk Biu, Yvonne	蕭孫郁標
Mr. Tam Pak Sin, Roman	譚百先（羅文）
Mr. Tam Yiu Cho	譚耀祖
Mr. Wong Man Chiu, Ronnie	王敏超

1984

Ms. Ng Chow May Lin, Pauline JP	伍周美蓮
Mr. Fung Tim Chee, Ricky	馮添枝
Mr. Lam Haw Shun, Dennis	林孝信
Ms. Lam Lai Chun, Ann	林麗眞
Mr. Lau Sau Shing, Patrick	劉秀成
Mr. Mak Wing Hoi, Ringo	麥永開
Mr. Poon Sun Cheong, Patrick	潘燊昌

Mr. Tam Chung Ding	譚宗定
Ms. Tsang Wai Yin	曾慧燕
Mr. Yip Dicky	葉　奇

1985

Mr. Budge John, Robertson	白仲奇
Ms. Chan Mi Ling, Agnes	陳美齡
Mr. Chan Yuk Cheung	陳毓祥
Mr. Hon Bing Wah	韓秉華
Mr. Lee Wai Choi	李偉才
Mr. Ng Kin Sun	伍建新
Mr. Poon Kwing Wing, Water	潘炯榮（水禾田）
Ms. Wong Yick Ming, Rosanna	王易鳴
Mr. Wong On Yuen	黃安源

1986

Mr. Chan Kong Sang, Jackie	陳港生（成龍）
Mr. Cheung Che Kwok	張之珏
Mr. Choi Kai Yan	蔡啓仁
Mr. Fan Sai Yee	范世義
Mr. Lam Kwong Yu	林光如
Mr. Mak Lok Sun	麥洛新
Mr. Tam She Gun (Deceased)	譚社根（已故）
Mr. Wong C. Justein J.P.	王　津

1987

Mr. Bale Chris	賈桂思
Mr. Chan Shun Chi	陳愼芝
Dr. Chin Yuk Lun, Francis	錢玉麟
Ms. Chu Dana	朱丹娜
Mr. Chu Hung Cheung	朱鴻章
Ms. Fok Pui Yee	霍佩儀
Mr. Wan Shek Lun	溫石麟
Mr. Wong Ho Ching	黃河清
Mr. Yeung Fook Kwong, David	楊福廣

1988

Mr. But Tze Yung, Aser	畢子融
Ms. Cheung Mary, Pandora	張瑪莉
Ms. Lam Shiu Ling, Cecilia	林小玲
Mr. Leung Chun Ying	梁振英
Ms. Loh Kung Wai, Christine	陸恭蕙
Mr. Mak Wah Cheung	麥華章
Ms. Siu Lai Kwan, Deborah	蕭麗君
Ms. Tam Wing Kun	譚榮根
Mr. Tsang Yip Fat, Richard	曾葉發
Dr. Tse Sing Sang, Bell	謝勝生

1989

Mr. Chan Ka Kui	陳家駒
Mr. Cheng Kai Nam	程介南
Ms. Cheung Pui Lan	張佩蘭
Mr. Lam Ragence	林國輝
Ms. Lo Brenda	盧業媚
Mr. Ng Ming Yum (Deceased)	吳明欽（已故）
Mr. So Wai Pong	蘇惠邦

1990

Ms. Chan Wai Fong, Esther	陳慧芳
Ms. Cheong-Leen Flora, Elizabeth	張天愛
Ms. Chow Kit Bing, Jennifer	周潔冰
Mr. Fung Wing Kee, Raymond	馮永基
Mr. Ip Hing Leung, Thomas	葉慶良
Mr. Lo Chi Kin	盧子健
Ms. Lui Tsang Sun Kai, Priscilla	雷曾愼佳
Mr. Tsao Sing Yuen, Willy	曹誠淵
Mr. Wong Hong Chung, Johnston	黃匡忠
Ms. Yip Wing Sie	葉詠詩

1991

Mr. Au sing Wai (Deceased)	歐成威（已故）
Rev. Chan Yut Wah	陳一華
Mr. Chong Chan Yau	莊陳有
Mr. Kwok Ching Kwong, John	郭正光
Mr. Leung Chi Ping, Michael	梁子平
Mr. Leung Kam Ho, Gilbert	梁錦濠
Mr. Li Sau Hung, Eddy	李秀恆
Ms. Pang Lau Seung Man, Bessie	龐劉湘文
Mr. Wong Kwok Shing, Thomas	汪國成
Mr. Yu Tak Sun, Ignatius	余德新

1992

Mr. Chan Wing Wah	陳永華
Ms. Chea Shuk Mui, Candy	車淑梅
Mr. Lo Wai Kwok	盧偉國
Mr. Mak Hon Fai	麥漢輝
Mr. Siu Chi Kong	蕭智剛
Mr. Tsoi Ting Kwok, Peter	蔡定國
Mr. Wong Fai, Philip	黃　琿
Mr. Yuen Tak Tim, Anthony	阮德添

1993

Dr. Chan Siu Kun, Alex	陳兆根
Ms. Chung Shuk Tze, Lucy	鍾淑子
Dr. Ip Yan Ming	葉恩明
Mr. Tony Lau	劉東利
Mr. Lun Wing Leung, Anthony	倫永亮
Mr. Shi Kai Biu	佘繼標
Mr. Yuen Hon Wing, Jimmy	袁漢榮

History of The Outstanding Young Person's Association

The Outstanding Young Person's Association, TOYP in short, was formed in 1977 with the assistance of the Hong Kong Chamber of Commerce. The Association is made up of awardees of the Ten Outstanding Young Persons Selection. Membership of TOYPA exceeds one hundred persons.

The Outstanding Young Persons' Award not only gives proper recognition to the achievements of the recipients, but also carries with it certain responsibilities. All of those selected as Outstanding Young Persons are expected to make further contributions to the community of Hong Kong and to serve as inspirational examples to other young people. It was with this spirit that recipients of the Award work as a united group to serve the community.

The aims of TOYPA are:-

1. To sponsor and organise projects for the well-being of people in Hong Kong.
2. To submit recommendations/proposals to the Government or relevant authorities on matters pertaining to the welfare of Hong Kong.
3. To assist in the annual selection of the Ten Outstanding Young Persons.

TOYPA membership covers diverse industries and professions and includes a number of members serving on the Executive Council, Legislative Council, Urban Council, Regional Council, District Boards, National People's Congress of the PRC and serving as advisers on Hong Kong Affairs.

Since its inception, TOYPA has organised and sponsored numerous projects for community service. All financial resources for service projects originated from funds raised. TOYPA's principle in service projects is the involvement of members' participation. In all projects organised, co-organising work.

Past Chairmen of TOYPA

The Hon. Hui Yin-fat	(for the terms 1977-82)
The Hon. Howard Young How-wah	(for the terms 1982-86)
The Hon. Dr. Lam Kui-chun	(for the terms 1986-88)
Ms. Tsui Wai-ling, Carlye	(for the terms 1988-90)
Mr. Chu Pui-hing	(for the terms 1990-92)
Ms. Alice Yuk	(1993)

Tupperware®

特百惠®

保鮮之王



特百惠保鮮組合是採用食品級的安全塑膠原料及色素製造，無毒無臭，氣密液密，貯存各類食物，防潮保鮮，產品風行世界50多個國家。



歡迎蒞臨
特百惠客戶服務中心
參觀或 ☎ 832 9796
安排產品示範

特百惠客戶服務中心

銅鑼灣謝斐道482號北美洲人壽保險中心19樓
（銅鑼灣地鐵站伊利沙伯大廈出口）
電話：832 9796　　圖文傳真：573 3220

With the Compliments
of

DHL
INTRACITY EXPRESS®

HELPING HONG KONG EXPRESS ITSELF

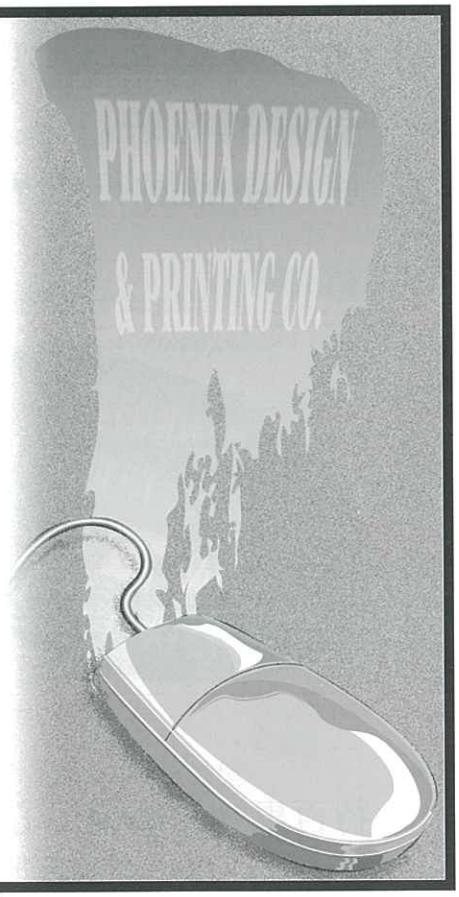
DHL INTRACITY EXPRESS LTD.*
10TH FLOOR, K.K. CENTRE
46-54 TEMPLE STREET, YAUMATI
KOWLOON, HONG KONG
TELEPHONE: 7701008
FAX: 7704321

* A wholly-owned subsidiary of DHL International (Hong Kong) Limited

With the Compliments
of

Phoenix Design & Printing Co.

Flat A, 4/F, Winning House,
72-76 Wing Lok Street,
Sheung Wan, Hong Kong.
Tel: 5811 966 Fax: 5811 919



十一月份／十二月份

每月快訊

優雅牌 ELEGANCE
YU'S PRODUCTS WORLD

睇啱心水 立即行動

暢銷歐美，優雅牌、出口商直銷科技產品

超勁超值、價廉物美、兼具一年保養

現隆重推廣特價、請勿走寶！！！

超值廣場直銷世界

手快有 手慢無！！！

歡迎光臨參觀選購　陳列室地址：
紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心A座11樓1103室（國華戲院樓上）
九龍灣臨興街32號美羅中心一期15樓1509室
3304072 3304814 9541464 9541684
陳列時間：星期一至五 11:00am - 8:00pm
六 11:00am - 6:00pm
日 11:00am - 4:00pm

各類特價產品及品、存貨有限，售完／送完即止，睇啱請趁早！！！ 各類特價產品及品、存貨有限，售完／送完即止，睇啱請趁早！！！

注意 免費贈送

凡於推廣期間，憑右列印花到本公司購有關產品，（郵購請寄回印花），可免費換取右列禮品，送完即止！！！

- 滿$1,000 EGT-HD-02 超聽音風簡 價值$250
- 滿$3,000 EGT-TL-12 優雅小提琴電話，美化家居 精緻禮品 價值$250
- 滿$4,000 EGT-MC-11 4合一迷你音響組合 價值$1,490
- 滿$5,000 EGT-BGW-07 名貴高雅18K鍍金 情侶錶 價值$1,500
- 滿任何音響$1,500以上 EGT-CH-07 清遠紅外線耳筒 價值$480
- 另外 凡於本公司每次購物滿$500可得小印花2只，集齊10個可 免費換取 或
  - EGT-JE-04 精美健康搾汁機 價值$350
  - EGT-SL-01 精美三合一收音、鐘 價值$400

1. EGT-FM-02 突破價$2,500 原價$3,250
清倉價 $1,990
Super FAX Machine with Scanner, Phone, PC Link with Copy/Printer Function
超級萬用電話傳真機 包連掃描器、電腦接駁線及軟件具影印及打印功能 LWH - 11.5"x9"x3"

2. EGT-PS-01 突破價$750 原價$1,300
Super Powerful Paper Shredder
智能式大功率碎紙機 可一次碎3紙 LWH - 12x6x2.5"

3. EGT-MWC-02 突破價$1,250 原價$1,750
清倉價 $1,050
Big Capacity Microwave Oven
萬運700W/21.8L微波爐連食譜 LWH - 13x20x11"

4. EGT-DR-01 突破價$880 原價$1,100
Durable Clothes Dryer
小巧實用乾衣機 可乾9磅衫，620W LWH - 17x11x21"

5. EGT-CHC-01/02 突破價$3,000 原價$4,800 突破價$4,000 原價$5,900
Super Air Conditioner With Heater
新節窗口式冷暖氣機 暖2,000W冷一匹 LWH - 22.5x22x15"
暖2,200W冷1-3/4匹

6. EGT-CHC-03 突破價$6,900 原價$8,900
Super Split Type Air Conditioner With Heater
優雅分體冷暖氣機
暖1,600W，冷1-3/4匹 LWH - 17.5x37x15" 34x25x14"

7. EGT-ER-01 突破價$1,150 原價$1,500
Super Elegant Mini Refrigerator (60 litre)
優美迷你雪櫃 (60公升) LWH - 18.5x17.5x24.5"

8. EGT-TV-08/09 突破價$3,800 原價$6,150 突破價$4,800 原價$7,900
25" 清倉價 $3,400
29" 清倉價 $4,200
25"/29" Smart CLR TV Multi-System (Remote C) LWH - 25" - 18x24x20"
25"/29"慢鏡高解像彩色電視機（遙控） 29" - 18x27x23"
國際線路，環迷喇叭，輸出30W PMPO，自動追台鈕台（可加配麗音）

9. EGT-TV-010 突破價$1,650 原價$2,950
清倉價 $1,850
21" Elegant Colour TV Multi-System (Remote C)
21"優質清晰彩色電視機（遙控）
國際線路，容形獨特 LWH - 17x19.5x18"

10. EGT-TV-011 突破價$1,550 原價$1,890
14" Cute Look Colour TV Multi-System (Remote C)
14"外形趣緻彩色電視機（遙控）
國際線路，容形獨特 LWH -13x14x13"

11. EGT-CDR-01 突破價$1,400 原價$2,000
清倉價 $1,400
Double Speed High Quality CD Rom with controller
高質雙速CD Rom外置式連控制器 LWH - 5x8x1.5"

12. EGT-AC-01 突破價$2,850 原價$4,350
Super Heat/Fan/Dehumidifier/Air Conditioner
超值萬用冷暖氣抽濕機 暖1,200W，冷1/2匹 LWH - 10x14x28"

13. EGT-MC-11 突破價$1,[illegible]0
清倉價 $300
Super Ecomonic Mini Hi Fi Set
Detachable Cassette + Radio + EQ + 2 ways Speakers linkable with CD
4合1超值迷你立體聲音響組合 包有分體盒帶、收音、調諧器＋2路啦喇，可接駁CD LWH - 12x4x8"

14. EGT-MC-07 突破價$650 原價$980
Elegant Portable CD
優美CD機 連火牛、耳筒 LWH - 5x5.5x1"

15. EGT-MC-21 清倉價 $1,450 突破價$[illegible]750 原價$[illegible]800
Super Classic Hi Fi Set With Rotary Switch (CD + Cassette + Radio + EQ + 2 ways Speakers)
超勁超優音響組合一轉動式音量制 外型復古，CD連盒帶／收音／EQ／2路啦喇，輸出250W PMPO LWH - 8x19x13"

16. EGT-UWB-01 突破價$1,350 原價$1,990
Ultra-Violet / Magnetic Water Utility
特級磁化／無外光殺菌煲水器 家居／辦公兩皆宜 LWH - 12x10x19"

17. EGT-SMC-01 突破價$485 原價$690
Super Innovative Multi-Cooker
超級創新輕便萬用鍋 煮、蒸、炸、打邊爐皆宜 LWH - 9x5"

18. EGT-MC-02 突破價$[illegible]050 原價$[illegible]500
清倉價 $1,750
Super 5CD Hi Fi Set Remote C with Full functions/Karaoke Mixing Mic
超勁5CD連唱音響組合
包錄萬有，輸出功率600W PMPO LWH - 29.5x14x13.5"

19. EGT-MC-15 突破價$[illegible]500 原價$[illegible]400
清倉價 $1,250
Super Full Logic Remote Controlled Hi Fi Set (CD + Cassette + PLL Radio)
超優超值全遙輕遙控音響組合 CD連盒帶連PLL收音機輸出功率300W，集三搖控於一身 LWH - 18x8x7"

20. EGT-CH-07 突破價$330 原價$480
Classic Clear Infrared Receiver for all TV/Audio products
優質清遠紅外線耳筒 適合任何電視／音響產品 LWH - 4x3x9"

顧客查詢／服務熱線：如有對貨品及服務有任何意見，歡迎致電本公司查詢：3304072 3304814 9541464 9541684

但凡於本公司購物滿$2,000者，即可免費申請成為本公司貴賓／金咭持有人，享有額外獨特優惠。各界友好如有意推銷批發，也可申請以下貴賓／會員咭，享有折扣／佣金福利

紅磡陳列室方位圖

九龍灣陳列室方位圖

請將訂購貨項記入本人之VISA咭或Master Card賬戶內

有效期至 ____

客戶姓名(請以英文正楷填寫) ____

收貨人姓名(請以英文正楷填寫) ____

日間收貨地址(請以英文正楷填寫) ____

收貨人聯絡電話 ____

持咭人簽署 ____

超值訂購表格

請填妥下表格連同劃線支票寄回紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心A座11樓1103室

1. 訂購人姓名 ____ 電話 ____
2. 收貨人姓名 ____ 電話 ____
3. 送貨地址 ____
4. 現付上劃線支票 __ 張
抬頭請寫：虞氏電器國際控股集團有限公司
銀碼 ____ 支票號碼 ____
5. 訂購人簽名 ____

No.	貨名編號	單價	數量	銀碼

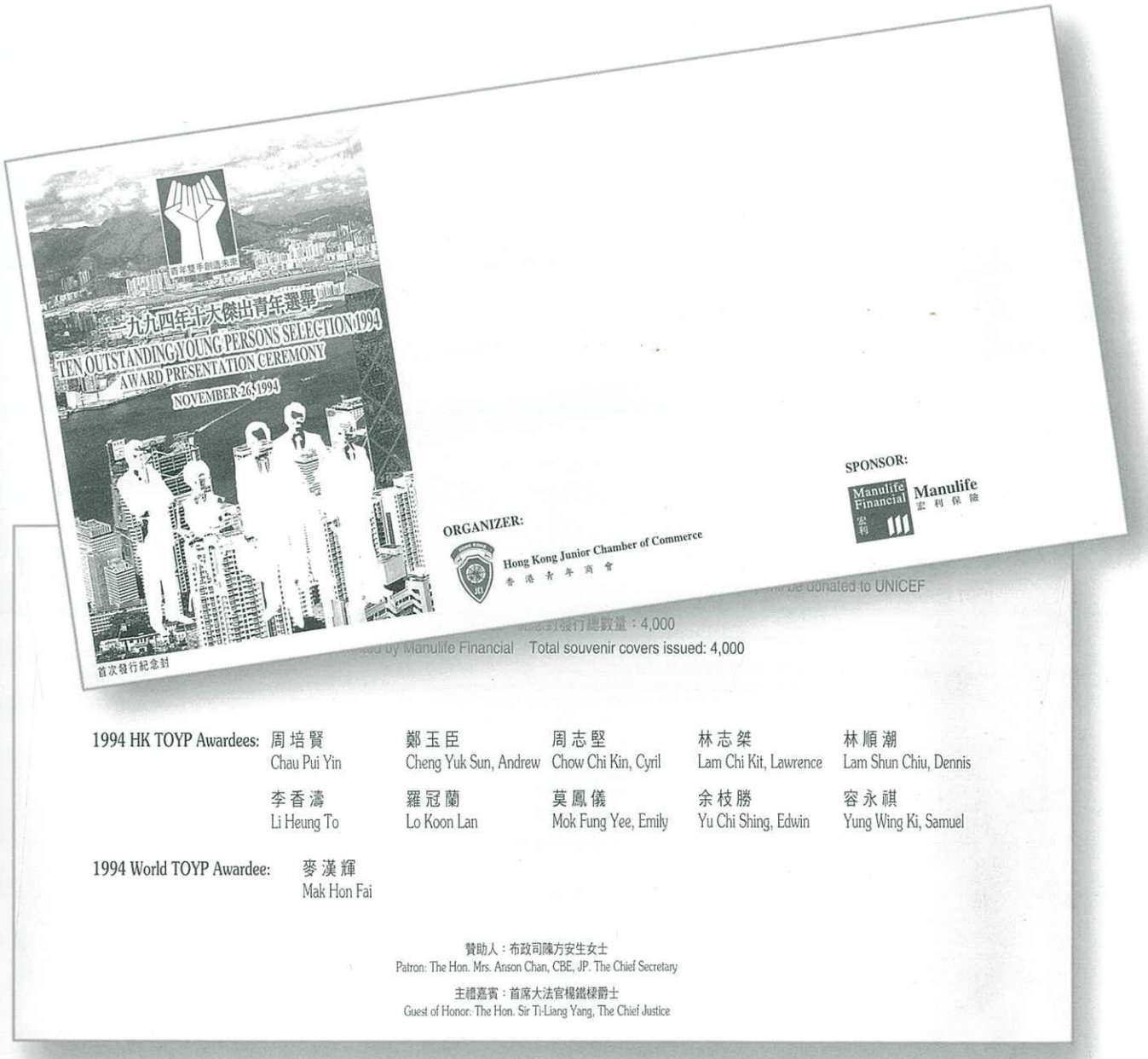
ACKNOWLEDGEMENT

The Hong Kong Junior Chamber of Commerce would like to express its sincere appreciation and gratitude to the following organizations and individuals for their generous support and assistance rendered to the Ten Outstanding Young Persons Selection 1994:

The Hon. Mrs. Anson Chan, CBE, JP, The Chief Secretary,
The Hon, Sir Ti-Liang Yang, The Chief Justice,
Sir Roger Lobo, CBE, LLD, JP.
The Hon. Nicholas W. F. Ng, JP.
The Hon. Rosanna Y. M. Wong, CBE, JP.
Professor The Hon. Edward K.Y. Chen, JP.
Mrs. Rita Fan, CBE, JP.
Professor Poon Chung Kwok
Rev. Chan Yut Wah
Senator Connie Chiu
Senator Justein Wong
Mrs. Chan Tsang Kin Lok
Dr. Chan Siu Kun, Alex
Miss Chung Shuk Tze, Lucy
Dr. Ip Yan Ming
Mr. Tony Lau
Mr. Shi Kai Biu
Mr. Yuen Hon Wing, Jimmy
Manulife Financial
Arthur Andersen & Co.,
The Park Lane Hong Kong
Hong Kong Foundation Ltd. (China Hong Kong Economic Monthly)
Heng Seng Bank Ltd.
Tom Lee Music Co., Ltd.
Borgee Production Co.,
Tupperware Hong Kong
Hewlett Packard Hong Kong Ltd
Just Gold
Ocean Park
Hutchison Telephone
Terrace-on-the-Peak
Y.K. Yu's Electrical Appliance (International Holding) Group Ltd.
Harmony Link Ltd.
Urban Council
District Offices
DHL Intracity Ltd.
Shin Yat Tong Jubilee Kindergarten
Jean M Wong School of Ballet
Hong Kong Ling Liang Church Kindergarten String Orchestra
Creative Kindergarten
Wisely Kindergarten
North Point Methodist Church Kindergarten
Economic Digest
Sing Tao Daily
New Evening Post
Hong Kong Commercial Daily
Elegance
Capital Communication Corporation Ltd.
Wharf Cable
Radio Hong Kong
Commercial Radio
Nike Hong Kong Ltd
Siber Hegner Marketing

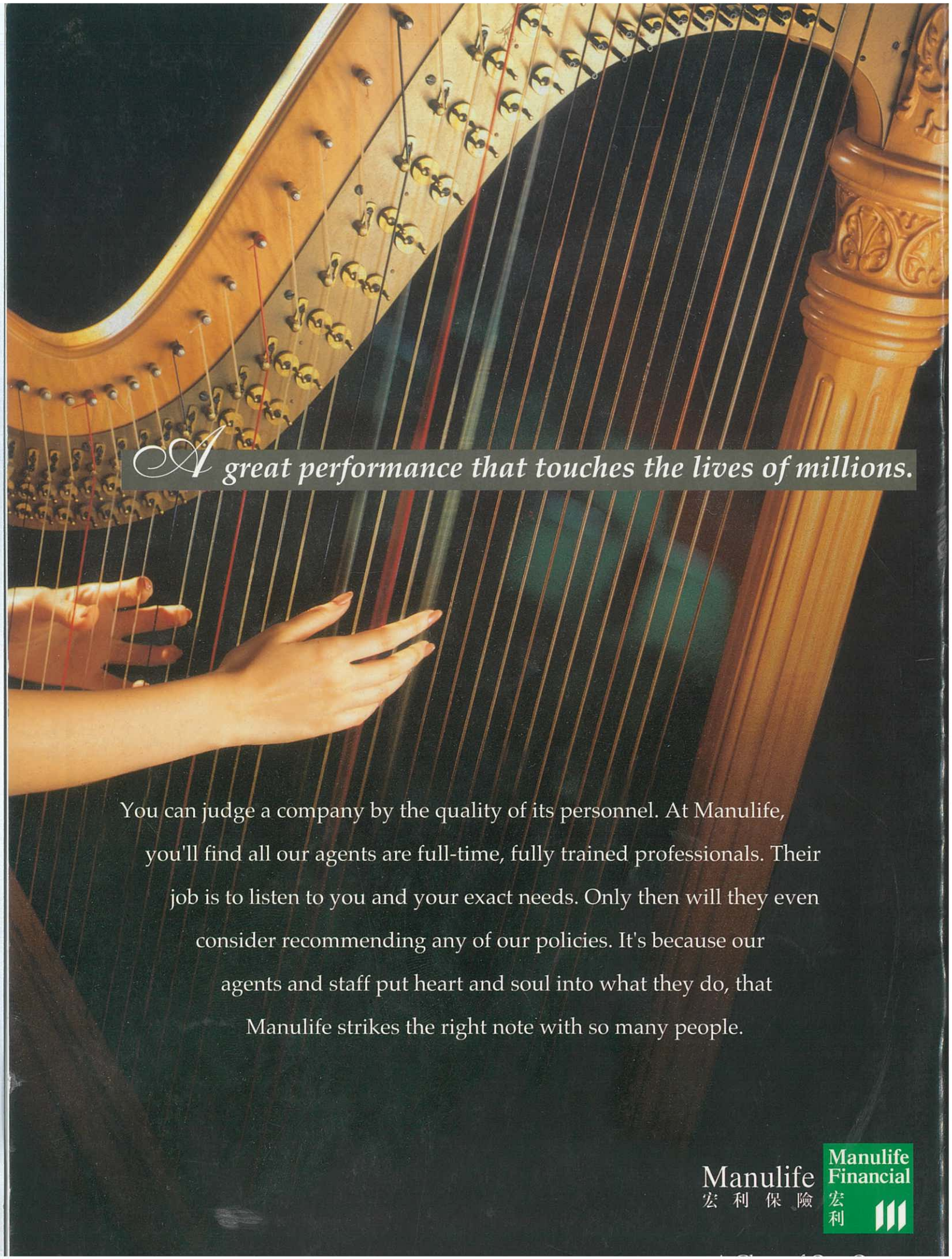
首度發行紀念封

限量發售　欲購從速



發售日期：一九九四年十一月二十六日（星期六）
地　　點：香港文化中心演奏廳
時　　間：下午二時
查詢電話：香港青年商會
5438913　5444174

（所有收益扣除開支，悉數捐贈聯合國兒童基金）


A great performance that touches the lives of millions.
You can judge a company by the quality of its personnel. At Manulife, you'll find all our agents are full-time, fully trained professionals. Their job is to listen to you and your exact needs. Only then will they even consider recommending any of our policies. It's because our agents and staff put heart and soul into what they do, that Manulife strikes the right note with so many people.
Manulife
宏利保險
Manulife Financial
宏利